



Saint Jean Baptiste (ca 1435-1440). Hans Memling (1440-1494). Musée du Louvre. Paris.

CANTATE BWV 132. BCW. ÉDITION DÉCEMBRE 2025

CANTATE BWV 132

BEREITET DIE WEGE, BEREIET DIE BAH!

Préparez les chemins, préparez la voie !

KANTATE ZUM 4. ADVENT

Cantate pour le quatrième dimanche de l'Avent

Weimar, 22 décembre 1715

AVERTISSEMENT

Cette notice dédiée à une cantate de Bach tend à rassembler des textes (essentiellement de langue française), des notes et des critiques discographiques parfois peu accessibles (2025). Le but est de donner à lire un ensemble cohérent d'informations et de proposer aux amateurs et mélomanes francophones un panorama espéré élargi de cette partie de l'œuvre vocale de Bach. Outre les quelques interventions -CR- repérées par des crochets [...] le rédacteur précise qu'il a toujours pris le soin jaloux d'identifier sans ambiguïté le nom des auteurs sélectionnés dans le texte et la bibliographie. A cet effet il a indiqué très clairement, entre guillemets «...» toutes les citations fragmentaires tirées de leurs travaux. Rendons à César...

ABRÉVIATIONS

(A) = *La majeur* → (a moll) = *la mineur*

(B) = *Si bémol majeur*

BB / SPK = Berlin / Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz

B.c. = Basse continue ou continuo

BCW = Bach Cantatas Website

BD. = *Bach-Dokumente* (4 volumes). 1975.

BG. | BGA. = *Bach-Gesellschaft Ausgabe* = Édition par la Société Bach (Leipzig, 1851-1899). *J. S. Bach Werke. Gesamtausgabe* (édition d'ensemble) der Bachgesellschaft.

Bjb. = *Bach-Jahrbuch*

(C) = *Ut majeur* → (c moll) = *ut mineur*

D = Deutschland

(D) = *Ré majeur* → (d moll) = *ré mineur*

(E) = *Mi* → (Es) = *mi bémol majeur*

EG. = *Evangelisches Gesangbuch*. 1997-2006.

EKG. = *Evangelisches Kirchen-Gesangbuch*. 1951.

(F) = *Fa*

(G) = *Sol majeur* → (g moll) = *sol mineur*

GB = Grande-Bretagne = Angleterre

(H) = *Si* → (h moll) = *si mineur*

KB. = *Kritischer Bericht* = Notice critique de la NBA accompagnant chaque cantate.

Mvt. | Mvts. = Mouvement | Mouvements

NBA. = *Neue Bach Ausgabe* (Nouvelle publication de l'œuvre de Bach à partir des années 1954-1955).

NBG. = *Neue Bach Gesellschaft* = Nouvelle Société Bach (fondée en 1900).

OP. = Original Partitur = Partition originale autographe

OSt. = Original Stimmen = Parties séparées originales

P. = Partition = Partitur

p. = page ou pages

PBJ. = *Petite Bible de Jérusalem*. 1955.

PKB. = Preußischer Kulturbesitz, Staatsbibliothek, Berlin.

St. = Parties séparées = Stimmen

La première lettre -en gras- d'un mot du texte de la cantate indique la majuscule de la langue allemande. Dans le corps de ce même texte allemand, le mot ou groupe de mots mis en *italiques* désignent un affect particulier ou « accident » remarquable.

DATATION BWV 132

Weimar, chapelle du château, le dimanche 22 décembre 1715, quatrième dimanche de l'Avent. La date autographe « 1715 » est portée sur la première page de la partition avec la distribution.

L'auteur, Julian Mincham [in BCW] avance que cette cantate est destinée à la fête de Jean le Baptiste...

BOMBA : « Après Weimar, Bach se rendit à Köthen. Bach maître de chapelle de la cour, n'avait ici, cour réformée de Anhalt, que deux fois par an l'occasion d'exécuter des cantates d'église, à savoir à l'occasion de l'anniversaire du prince, le 10 décembre, et à la fête du Nouvel An. Bach avait besoin selon Martin Petzoldt [musicologue] d'un environnement confessionnel ... ce qu'il trouva à l'église luthérienne Agnus [l'église Saint-Agnus, bâtie à partir de 1699]. C'est là [à Köthen] que Bach a probablement exécuté une nouvelle fois certaines de ses cantates de Weimar, parmi lesquelles la cantate de l'Avent, à en croire la partition autographe créée en 1715 ».

DÜRR. Chronologie 1715. BWV 165 (16 juin) – BWV 185 (14 juillet) – BWV 161 (6 octobre) - BWV 162 (3 novembre) – BWV 163 (24 novembre) – BWV 132 (22 décembre) – 1716 : BWV155 (19 janvier). Toutes ces cantates ont en commun d'avoir utilisé des poésies de Salomo Franck. 6 : «... A l'église, le temps de l'Avent a toujours revêtu un double aspect : de joyeuse préparation au temps de Noël et de temps de pénitence, conformément aux prédications de Saint-Jean-Baptiste. Aussi, à Leipzig, la "haute" musique d'église demeurerait-elle silencieuse du second au quatrième dimanche de l'Avent. Des années leipzigoises de Bach, nous ne possédons aucune cantate destinée à ces dimanches. A Weimar, par contre, il n'existait aucune limitation de ce genre, grâce à quoi nous possédons la cantate « *Préparez les chemins, préparez la voie* » destinée au quatrième dimanche de l'Avent, et que Bach composa un an après la cantate BWV 61. A nouveau, il a indiqué de sa main sur la partition l'année de composition, 1715, car ici encore la cantate inaugurerait une nouvelle année ecclésiastique ».

GARDINER : « Pour quelle raison Bach n'aurait-il pas repris une page aussi magnifique [BWV 132/1] à Leipzig ? Il semble qu'elle ait été donnée à Zerbst en 1725, de sorte qu'il faut peut-être la compter au nombre des cantates perdues réutilisées et adaptées pour un autre dimanche ».

[**Zerbst** est une ville du Land de Saxe-Anhalt, à une trentaine de kilomètres au nord de Köthen. C'est là que vécut et mourut le musicien Johann Friedrich Fasch, qui fut un "thomaner" au temps de Johann Kuhnau, le prédécesseur de Bach à l'église Saint-Thomas. C'est peut-être avec la conjonction de ces éléments que Gardiner a pu avancer l'idée d'une autre exécution... tout en ne révélant pas ses sources d'informations. Opinion partagée par Gilles Cantagrel [*Le moulin et la rivière*, page 285] : «... Même le matériau de la cantate BWV 132, correspondant à un dimanche sans musique à Leipzig, a pu resservir à d'autres fins, tant y était intense la consommation de musiques dominicales...».

[Ceci fait augurer que l'on est peut-être en présence d'une cantate (perdue) éventuellement remaniée et exécutée à nouveau à Leipzig mais dont on n'a pas conservé la trace].

HERZ [Page 12] : 22 décembre 1715.

HIRSCH : Classement CN. 26 (*Die chronologisch Nummer* = chronologie numérique). 22 décembre 1715.

NYS, Carl de [*Cantates à Saint-Thomas*] : « La partition autographe de cette cantate nous apprend qu'elle fut destinée à l'office en la chapelle du château de Weimar le 22 décembre 1715 ».

WHITTAKER : L'auteur avance l'idée que la cantate BWV 132 fut reprise à Leipzig mais ne peut en préciser la date...

SOURCES BWV 132

La « database » du « Catalogue Bach de l'Institut de Göttingen » en connexion avec les « Bach Archiv », est un instrument de travail exceptionnel (langue anglaise et allemande). Adresse : (http://www.bach:gwgd.de/bach_engl.html).
bach.digital.de. 2017 : 6 références.

BWV 132. PARTITION AUTOGRAPHE = ORIGINALPARTITUR

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 60. J. S. Bach. Partition en six feuilles. Première moitié du 18^e siècle (décembre 1715). Sources : J.-S. Bach → C.P.E. Bach (Catalogue de 1790, page 74) → Berliner Singakademie → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1855).

bach.digital.de 2016. Six feuilles. Page de titre : N° 23 | *Dominica 4 Adventi Xristi* | *Concerto* | *Bereitet die Wege, bereitet die Bahn* | à 9 | *1 Hautbois* | *2 Violini* | *1 Viola* | *Violoncello*. | *S.A. T. B.* | *col* | *Basso per l'Organo* | & | *di*. | *J S Bach*. | 1715.

En tête de la première aria : *Concerto. Dom Adventi 4to à 1 Hautb 2 Violini. Viola- 4 Voci Suivent les mouvements 2 à 5. Pas de choral final.*
NEUMANN: P 60. Berlin. Anciennement en dépôt à Tübingen (Universitätsbibliothek) puis à Berlin-Dahlem (Allemagne de l'Ouest avant 1989).

BGA. Jg. XXVIII. 28^e année]. Wilhelm Rust, décembre 1881.

BASSO [Jean-Sébastien Bach, volume 1, page 39] : « L'autographe de cette cantate fit partie de l'héritage de Carl Philipp Emanuel Bach dont le catalogue fut publié à Hambourg en 1790, par Gottlieb Friedrich Schniebes sous le titre « *Verzeichniss des musikalischen Nachlasses des verstorbenen Cappellemeisters Carl Philipp Emanuel Bach* ». La section contenant les œuvres de Jean-Sébastien Bach comprend 86 cantates sacrées et autres pièces vocales et instrumentales ».

HERZ : 1715. Avec filigranes MK et AA.

SCHMIEDER : 6 feuillets dont 11 pages de musique, in 4^o, autographes.

BWV 132. PARTIES SÉPARÉES = ORIGINALSTIMMEN

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach St 5. Copiste inconnu. Deux feuilles des mouvements 1-3 (fragment) d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 60. Première moitié du 18^e siècle. Sources ? → C.P.E. Bach → Berliner Singakademie → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1855).

bach.digital.de 2016. Deux feuilles. Page de titre : *Doica 4. Advent Xsti* | *Concerto* | à | *1 Hautb.* | *2 Violini* | *1 Viola* | *Fagotto* | *Violoncello* | *S. A. T. e Basso* | *con* | *Continuo* | *di* | *J S Bach*. Violone (copiste inconnu). Jusqu'au mouvement 3 à la mesure 44. Trois pages de musique. Fragment des parties séparées.

[Masaaki Suzuki signale qu'il n'y a pas de basson listé dans l'orchestration mais seulement sur la page de titre référencée D B Mus. ms. Bach St 5. (voir ci-après).

NEUMANN, Werner: St 5 M. Berlin Deutsche Staatsbibliothek. Anciennement à la Marburg Staatsbibliothek (dépôt) puis Berlin-Dahlem.

SCHMIEDER : « Parties séparées dont seule, celle de violon, reprend le titre de la main de Bach »..

BWV 132. COPIES 18^e et 19^e SIÈCLES = ABSCHRIFTEN 18 u. 19 Jh.

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 1159/XI, Faszikel 1. Copiste anonyme et page de titre par F. Hauser. Partition en huit feuilles. 19^e siècle d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 60. Sources : ? → F. Hauser → J. Hauser (1870) → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) 1904.

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 443, Faszikel 1. Copiste : A. Werner (à Vienne). Partition en quinze feuilles d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 1159/XI, Faszikel 1. 1840. Sources : A. Werner → J. Fischhof → O. Frank → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) 1887.

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 861. Copiste : Wilhelm Rust. Partition en dix feuilles. Juin 1879.

Sources : W. Rust → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz).

Référence gwdg.de/bach: PL Wu RM 5913 (précédemment à Breslau). Copiste : Schlottnig (à Berlin) 8 feuilles de partition. 19^e siècle. Sources : Schlottnig → J. T. Mosewius → Breslau, Institut für Schul und Kirchenmusik. Varsovie, Bibliothèque universitaire.

BWV 132. ÉDITIONS

ÉDITION DE LA SOCIÉTÉ BACH = BACH-GESELLSCHAFT AUSGABE

BGA. Jg. XXVIII (28^e année). Pages 35-50. Préface de Wilhelm Rust, décembre 1881. Cantates BWV 131-140 + Anh. 134a.

NOUVELLE ÉDITION BACH = NEUE BACH AUSGABE.

NBA. KANTATEN SERIE I / BAND 1. ADVENSKANTATEN 1954. Pages 101-115.

Bärenreiter Verlag BA 5002. 1961. 5 fac-similés. *Kritischer Berichte* [KB] BA 5002 41. Alfred Dürr et Werner Neumann 1955.

Fac-similé. Page IX. BB Mus. ms. Bach P 60 ; Bl. 2^e Première page de l'aria [Mvt. 1] de la partition D B Mus. ms. Bach P 60. Autographe de 1715, avec titre de départ. Avec les cantates BWV 61, 36, 36a, 62 et 70a, 186a, 147a. 1954/1955.

[La partition de la NBA, publiée par Bärenreiter-Verlag Kassel - 1954, est dans le coffret Teldec/Leonhardt, volume 33. 1984].

BWV 132. AUTRES ÉDITIONS

BÄRENREITER CLASSICS (19 volumes) | Bach | Bärenreiter Urtext (c'est à dire d'après la partition originale de la NBA).

1961-1995-2007. By Bärenreiter Verlag Kassel. Sämtliche Kantaten. 1. TP 1281. Pages 121-137.

Édition ne comportant ni *Kritischer Bericht* ni notice mais un fac-similé.

Fac-similé, page 21. Première page de l'aria [Mvt. 1] de la partition D B Mus. ms. Bach P 60. Autographe de 1715.

Bärenreiter. Partition de poche (Taschen Partitur) TP 53.

BCW : Partition de la BGA + Réduction chant et piano.

BREITKOPF & HÄRTEL : Partition = PB 2982. Réduction chant et piano (Klavierauszug - Todt) = EB 7132.

Orchestre, voix et clavier, copie de Max Seiffert.

2013 : Partition = PB 4632. Réduction chant et clavier, 24 pages (Klavierauszug) = EB 7132. Partition du chœur (Chorstimmen - 2 pages = ChB 4632.

CARUS. *Stuttgarter Bach-Ausgaben* | *Urtext*. Edition d'Uwe Wolf (Leipzig, été 2006 + *Kritischer Bericht*). Partition (Partitur). 2007. 28 pages. Avant-propos d'Uwe Wolf (Leipzig, été 2006) également en langue française + *Kritischer Bericht* = CV-Nr. 31.132/00. Réduction chant et piano (Klavierauszug). 2015. 20 pages = CV-Nr. 31.132/03. Partition du chœur (Chorpartitur). 2 pages = CV-Nr. 31.132/05. Partition d'étude (Studienpartitur). 2007. 28 pages = CV-Nr. 31.132/07..

... Matériel complet d'exécution = CV-Nr. 31. 132/19. 4 Violine 1 + 4 Violine 2 + 3 Viola + 4 Violoncelle / Kontrabass = CV-Nr. 31.132/11-14. Harmoniestimmen = CV-Nr. 31. 132/09. [1 Oboe + 1 Fagott = CV-Nr. 31.132/21-22]. Partition de l'orgue (Orgelpartitur). 12 pages. Paul Horn. 2007) = CV-Nr. 31.132/49.

CARUS. Édition 2017. *Stuttgarter Bach-Ausgaben*. Urtext (Bach-Archiv Leipzig). Édition d'Uwe Wolf. Partition. 2007-2017.

Volume. 12 (BWV 129-145), pages 199-224. Avant-propos d'Uwe Wolf, Leipzig, été 2006 = CV-Nr. 31.132/00.

Édition sans *Kritischer Bericht*.

KALMUS STUDY SCORES: N° 841. Volume XXXVII. New York 1968. Cantates BWV 130 à 133.

PÉRICOPE BWV 132

MISSEL ROMAIN. Quatrième dimanche de l'Avent.

Autrefois, le IV^e en dimanche de l'Avent ne comportait pas de messe, parce que l'office du samedi des Quatre Temps et les ordinations se célébraient dans la nuit du samedi au dimanche. C'est pourquoi les pièces composant la messe actuelle ont été pour la plupart empruntées à diverses autres messes.

Introït : « *Rorate caeli, desuper et nubes pluant justum : aperiatur terra, et geminet Salvatorem - Cieux, répandez votre rosée, et que les nuées fassent descendre le Juste ; que la terre s'ouvre et produise le Sauveur* ».

Épître de saint Paul aux Corinthiens 4, 1 [PBJ. p. 1692] : « *Que les hommes nous regardent comme les serviteurs du Christ* ».

Graduel : Psaume 144, 18, 21 [PBJ. p. 937] : « *Le Seigneur est proche de tous ceux qui l'invoquent en vérité* ».

Évangile selon saint Luc 3, 1-6 [PBJ. p. 1538] : *Prédiction de Jean-Baptiste* : « *...ainsi qu'il est écrit au livre des oracles du prophète Isaïe : "Une voix crie dans le désert : préparez le chemin du Seigneur* ».

Épître aux Philippiens 4, 4-7 [PBJ. p. 1736] : « *... Réjouissez-vous toujours dans le Seigneur* ».

Évangile selon saint Jean 1, 19-28 [PBJ. p. 1584-1585] : « *Témoignage de Jean-Baptiste : ... Une voix qui crie dans le désert : aplanissez le chemin du Seigneur...comme a dit le prophète Isaïe* ».

EKG. 4. Advent.

Entrée : saint Luc 1, 46-47 [PBJ. p. 1535] : *Le Magnificat*.

Psaume 19 [PBJ. p. 817]. Cantique (Lied) : EKG 7 : « *Nun jauchzet, all ihr Frommen...* ».

Épître aux Philippiens 4, 4-7 [PBJ. p. 1736].

Évangile selon saint Jean 1, 19-28 [PBJ. p. 1584-1585] : « *Témoignage de Jean-le-Baptiste* ».

Renvoi à EKG. 46/5 : « *Herr Christ, der einig Gotts Sohn* ». Mélodie du 15^e siècle - Geistlich Erfurt 1524 - Elisabeth Kreuziger 1524.

Même occurrence avec la cantate BWV 147a (musique perdue.) Selon Werner Neumann, c'est la forme primitive et partielle de la cantate BWV 147. Elle fut peut-être exécutée à Weimar le 20 décembre 1716 pour ce même 4^e dimanche de l'Avent.

[Comme la cantate BWV 54 et exceptionnellement, la cantate BWV 132 n'a pas, semble-t-il, bénéficié à Leipzig d'une nouvelle exécution car dans cette cité, du 2^e au 4^e dimanche de l'Avent, il n'y a pas de musique figurée ; c'est un temps de pénitence...].

TEXTE BWV 132

L'auteur est Salomon Franck. Le livret provient d'un recueil intitulé « *Evangelisches Andachts Opfer* », publié à Weimar en 1715 que Bach a vraisemblablement connu en « primeur ».

NEUMANN [Sämtliche von Johann Sebastian Bach vertonte Texte, page 274] «. Fac-similé de la page de titre de l'édition du recueil « *Evangelisches Andachts Opffer... Anordnung in geistlichen Cantaten, welche auf die ordentliche Sonn und Fest=Tage... A (anno). 1715...von Salomon Francken* ». On y trouve le texte des cantates BWV 132, 152, 155, 72, 80a, 31, 165, 185, 168, 164, 161, 162, 163.

Mvt. 1]. Salomon Franck. Paraphrase de l'évangile avec l'annonce de la venue du Christ par le prophète Jean-Baptiste, venue toute proche puisque la cantate est donnée à la chapelle princière de la Cour de Weimar, le 22 décembre, trois jour avant Noël, fête pour laquelle n'est pas connue pour 1715 l'œuvre qui fut vraisemblablement exécutée...

Renvoi à Isaïe 40, 3-4 [PBJ. p. 1148].

Mvts. 2-5]. Salomon Franck. Dans le mouvement 5, le texte fait clairement allusion au Livre de l'Apocalypse 7, 13 [PBJ. p. 1805]... le sang de l'Agneau. 7, 13" [PBJ. p. 1805].

Mvt. 6]. Texte de la 5^e strophe du cantique « *Herr Christ, der einig Gotts Sohn* » (1524, cinq strophes de sept vers chacune) publié à Wittenberg en 1524 dont l'auteur est Elisabeth Kreuziger (vers 1504 † mai 1535). Née von Meseritz, elle se marie en 1524 avec un proche de Martin Luther, Caspar Cruciger. Ce texte est basé sur le cantique latin de Noël de Aurelius Prudentius « *Corde natus ex parentis...* », sans doute le ou l'un des tous premiers chorals de l'Église réformée (1524) tirée de la tradition médiévale. Cette même strophe (et la mélodie d'un « anonyme », vers 1455) est dans les cantates BWV 22/5, BWV 96/6 et BWV 164/6 (bien que cette strophe ne soit pas dans la partition originale de Bach). La mélodie proviendrait du chant profane « *Mein Freud möchte sich wohl mehren* » figurant dans le recueil de Wolflin Lochamer publié à Nuremberg vers 1455. Par la suite, accompagnée du texte d'Elisabeth Kreuziger, elle a été imprimée en 1524 par John Walter, à Wittenberg.

(*Geystlich Gesangk Buchleyn*). Bach a pu connaître ce cantique dans la classique édition de « *L'Hymnal de Gotha* » (1715).

Elisabeth Kreuziger (vers 1504 - † mai 1535). Née von Meseritz, elle se marie en 1524 avec un proche de Martin Luther, Caspar Cruciger.

Renvoi à EKG. 46 Mélodie du 15^e siècle, *Geißtlich Erfurt 1524*. Renvoi à EG. 67 (+ mélodie EG. 404). Erfurt 1524 d'après une mélodie du 15^e siècle.

[Allusion sensible à saint Paul : « *revêtir l'homme nouveau* ». Épître aux Éphésiens 4, 24 [PBJ. p. 1730]. Dans la cantate : «... *Supprime le vieil homme / pour que le nouveau puisse vivre...* ».

BASSO [Jean-Sébastien Bach, volume 1, pages 444-445] : « La dernière des cantates de 1715... » suit le schéma "Frankien" : Aria-récitatif-aria-récitatif-aria-choral, adopté dans les cantates BWV 165, 185, 161, 162.

BOMBA : « La possibilité de travailler à Weimar en coopération avec le poète de cour, Salomon Franck, stimula Bach dans son travail; en tout cas les textes de la plupart des cantates de Weimar sont issus de la plume de ce librettiste ».

BOYER [Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach, pages 182-184] : *Erfurter Enchiridion* (1524).

BRAATZ, ARON [BCW] : « La mélodie tire son existence d'un chant profane « *Mein Freud möchte sich wohl mehren* » faisant partie de la collection de Wolflin Lochamer, dans un recueil publié à Nuremberg vers 1455. Cette mélodie modifiée par Elisabeth Kreuziger apparut pour la première fois dans un recueil de chants sacrés intitulé *Geystlich Gesangk Buchleyn*, édité par Johann Walter à Wittenberg en 1524... Une version de cette mélodie figurant dans l'Hymnal de Gotha, daté de 1715 précisément a pu être connu de Bach ». La mélodie, sans le texte se retrouve dans le n° 3 de l'*Orgelbüchlein*, BWV 601/3 ainsi que dans le choral BWV 698. D'autres compositeurs l'ont aussi utilisée : Hans Leo Hassler, Johann Hermann Schein, Dietrich Buxtehude (BUXWV 191 et 192), Johann Pachelbel... Georg Philipp dans sa cantate du même nom TWV 1:733 ».

[Le choral conclusif est manquant dans la partition autographe. Cependant, il est bien prévu par Salomon Franck dans son recueil de poèmes édité en 1715].

BROWNE [BCW, juillet 2007] : « Ce cantique paraît en partie basé sur le texte d'un hymne latin pour la fête de Noël *Corde natus ex parentis* du compositeur né en Espagne à la fin du XIII^e siècle Aurelius Prudentius : « *Né du sein de son Père avant le début du monde, il est appelé l'alpha et l'oméga, lui-même source de toute chose, qui est, a été ou sera* ».

[Utilisation du texte de ce choral : Les strophes 1 à 5 sont toutes reprises ou paraphrasées dans la cantate BWV 96 qui porte le nom de ce cantique. De plus, le texte de la cinquième et dernière strophe se retrouve dans les cantates BWV 22/5 et BWV 164/6. Cette strophe dans la cantate BWV 132/6 n'est donc qu'un emprunt éventuel].

CHAILLEY : « Chorals n° 78 à 82 et renvois aux pièces d'orgue BWV 601 (*Orgelbüchlein* n° 3) et BWV 698 (Kirnberger). Voir aussi BWV Anh 55, 75 et 77 à l'authenticité douteuse ».

DÜRR : « Les textes de Franck sont d'une inspiration chaude et passionnée, que Bach a su traduire dans sa musique ».

HASELBÖCK [*Bach | Text Lexikon*] : Mots remarquables renvoyant à des citations ou à des images bibliques (entre parenthèses la page et en gras le n° du mouvement) : *Bad* (p. 50. **4**); *Bahn* (p. 51. **2**); *Blut* (p. 60-61. **5**); *Fels* (p. 78. **2**); *Glaube* (p. 88. **2**); *Gnade* (p. 91. **4**); *Heuchler* (p. 103. **3**); *Kleid* (p. 121. **5**); *krank* (p. 125. **6**); *Leben* (p. 133. **6**); *Mensch* (p. 142. **6**); *Netz* (p. 145. **3**); *Purpur* (p. 149. **5**); *Quelle* (p. 149. **5**); *Seide* (p. 164. **5**); *Staat* (p. 168. **5**); *Sünde* (p. 175. **2**); *Tod* (p. 180. **6**); *Tropfen* (p. 184. **5**); *waschen* (p. 186. **5**); *Wasser* (p. 187. **5**); *ziehen* (p. 199. **2**).

NYS, Carl de [*Cantates à Saint-Thomas*] : « Comme il convient, la musique est déjà presque une musique de Noël ; le texte du livret de Salomon Franck ne fait que répéter d'un bout à l'autre : « Préparez les voies du Seigneur car il est proche » ; on est à trois jours de la fête de la Nativité. Il faut souligner que les textes de Franck n'utilisent jamais l'Écriture, ni sous forme de citation, ni sous celle de la paraphrase ; c'est ce qui donne aux cantates composées par Bach un accent qui relève davantage de la dévotion privée que du culte public. Par la suite le cantor s'éloignera de plus en plus de cette conception et il n'y a pas trace qu'il ait donné cette cantate pendant les vingt-sept ans de ses fonctions à Saint-Thomas ».

P. UNGER, Melvil: *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. [Renvois (en anglais seulement) aux citations et allusions bibliques contenues dans le texte de chaque cantate sacrée. Ces milliers de sources ici réunies s'appliquent au mot à mot ou fragments de phrases. Passé l'étonnement procuré par un travail aussi considérable, est-il permis de s'interroger sur sa validité rapportée à J.-S. Bach ? Celui-ci, assurément doté d'une exceptionnelle culture biblique n'a - peut-être pas - toujours connu l'existence de ces références dont il n'a qu'occasionnellement tiré parti...].

GÉNÉRALITÉS BWV 132

GARDINER : « Œuvre intimiste... »

GEIRINGER [*Bach et sa famille*, page 174] : « [à partir de 1714], Bach lors de sa nomination en tant que maître de concert (2 mars), ses nouvelles fonctions à la chapelle princière de Weimar l'obligèrent à composer et à faire exécuter une cantate chaque mois; au jeune Drese [Johann Wilhelm, fils de l'ancien titulaire de l'orgue, prédécesseur de Bach] était laissé le soin de fournir à la cour de la musique profane nouvelle... Dès lors, Jean-Sébastien eut l'occasion de travailler à la fois avec des chanteurs et des instrumentistes... Les répétitions comme les concerts avaient lieu dans la chapelle de la cour, un monument baroque du pire goût [?], qui portait néanmoins un nom approprié à la musique qu'on y faisait : La Cité céleste. (Note 3) : A l'origine on l'appelait "le chemin de la Cité céleste" à cause d'une petite pyramide qui s'élevait de l'autel jusqu'au plafond, portant des petits anges vers le ciel... ».

Renvoi note 2 au bas de la même page : La chapelle fut détruite par le feu en 1774 ainsi que le château, les nouveaux bâtiments furent construits sur des plans proposés par Goethe... ».

NYS, Carl de [*Cantates à Saint-Thomas*] : « Avec des moyens fort restreints [Bach] crée une atmosphère très précise, d'une grande fraîcheur de sentiment ».

[Notice du volume 9 de l'enregistrement Erato / Helmuth Rilling] : « Sur la minuscule tribune du château de la chapelle de Weimar, on ne pouvait placer avec un minimum de confort qu'un petit nombre d'interprètes; c'est ce qui explique que la presque totalité des cantates destinées au culte par Bach dans ce temple offre de savoureuses combinaisons de timbres : le raffinement des détails remplaçant de toute évidence le déploiement des grandes fresques sonores. C'est ainsi que la cantate BWV 132 ne comporte pas de chœur... Bach faisait tout simplement chanter le cantique par l'assemblée en l'accompagnant à l'orgue ».

DISTRIBUTION BWV 132

Le titre « *Concerto à 9* » indique l'effectif mais n'apparaît pas dans cette cantate un effectif de 9 voix. Chaque partie vocale revient à un solo.

NBA. Oboe. Violino I, II. Viola. Violoncello. Soprano. Alto. Tenore. Basso. Continuo (Organo e Violone e Fagotto).

NEUMANN: Sopran, Alt, Tenor, Baß. Chor: Schlußchoral) Oboe. Streicher. B.c.

SCHMIEDER. Soli: S, A, T, B. Instrumente: Oboe. Fagotto. Viol. I, II. Viola. Vcl. Cont.

DÜRR : « La composition de Bach fait appel à la formation de chambre qu'il affectionnait en 1715 ».

GARDINER : « L'accord de l'orgue de la chapelle ducal [de Weimar] relevait du *Chorton* aigu... la partition autographe montre une partie de hautbois notée en double clef, clef de soprano (ut première ligne) et clef de sol l'absence de la ligne du basson (Fagotte) bien que signalé dans la distribution mais absent sur l'autographe]. Dans sa notice, John Eliot Gardiner a évoqué la possibilité d'une autre exécution que celle de Weimar... ».

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Il s'agit d'une œuvre proche de la musique de chambre, puisque seul un hautbois s'ajoute aux cordes et qu'il n'y a pas de chœur d'entrée... Le livret original de Franck prévoit un chœur de conclusion, mais celui de Bach a été perdu [?] parce que sans doute rédigé sur des feuillets séparés... ».

SUZUKI : « Il n'y a pas de basson de listé dans l'orchestration... mais sur la page de titre de la partie de violon le mot "fagotte" est écrit ».

[Y aurait-il eu une seconde exécution inconnue ? Ci-après, Masaaki Suzuki a noté qu'il n'y a pas de ligne pour le basson- il y a une partie extra en petites notes au-dessus des notes du continuo de la partition. On croit que cela devait être la partie de basson...].

WOLFF : « Bien que son titre *Concerto à 9* indique l'effectif requis, jamais n'apparaît un ensemble à neuf voix... ».

APERÇU BWV 132

1) ARIE SOPRAN. BWV 132/1

BEREITET DIE WEGE; BEREITET DIE *BAHN*! || BEREITET DIE WEGE / UND MACHET DIE STEGE / IM GLAUBEN UND *LEBEN* / DEM HÖCHSTEN GANZ EBEN; / MESSIAS KÖMMT AN!

Préparez les chemins, préparez la voie ! / Préparez les chemins / et aplanissez les sentiers / de la foi et de la vie / pour le Très-Haut ; / Que vienne le Messie !

Paraphrase d'Isaïe 40, 3-4 [PBJ. p. 1148] : « Une voix crie ; Préparez dans le désert une route pour Yahvé. Tracez droit dans la steppe un chemin pour notre Dieu. Que toute vallée soit comblée... ».

NEUMANN : Arie Sopran. Parties d'orchestre indépendantes et l'ensemble des instruments. *Da capo Form.*

La majeur (A dur). 95 mesures et 160 mesures avec *Da capo*, 6/8.

BGA. Jg. XXVIII. « Am wirten Advent | *Bereitet die Wege, bereitet die Bahn* | *Dichtung von Salomo Franck* | *componirt 1715* ».

Pages 35-41. ARIA | *Concerto. Dom. Advent Xsti* | 1 Hautb. 2 Violini. Viola. 4 Voci.

Le nom des instruments n'est pas inscrit en tête de chaque portée. Ici, le soprano et le continuo (orgue et violoncelle).

NBA. SERIE I / BAND 1. Pages 101-106 (Bärenreiter TP 1281, pages 123-128). 1. Aria | Oboe | Violino I | Violino II | Viola | Soprano | Fagotto | Continuo / Organo e Violoncello.

Facsimilé. Première page de l'aria [Mvt. 1] de la partition D B Mus. ms. Bach P 60.

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « La ritournelle [mesures 1 à 18] s'élance sur un mètre [6/8] de joyeuse marche, riche en valeurs pointées, en motifs ascendants... la partie de hautbois abonde en traits virtuoses et en trilles, ce que reproduit la partie de soprano... le mot « *bereitet* » n'est pas entendu moins de 24 fois (avec le *Da capo* [symbolisme ?] sur un motif autoritaire émis d'entrée de jeu par le hautbois et maintes fois répliqué par le hautbois ou le violon, en imitation...).

DÜRR : « Ses rythmes animés et ailés prêtent une grâce particulière à l'air initial... les parties solistes du hautbois, ses traits et ses trilles, laissent percevoir la proximité du concerto instrumental et les amples vocalises du soprano contribuent à donner au morceau une allure virtuose. Dans la partie centrale seulement, où deux nouveaux contrepoints se joignent au motif de tête sans subir d'altération, cette pièce acquiert passagèrement un caractère plus sévère, abandonné bien vite avec les joyeux appels sur *Messias kommt an* ! ».

GARDINER : « Le soprano de Bach doit s'acquitter de vocalises comptant dans un premier temps de pas moins de soixante doubles croches coulées dans un même souffle puis quatre-vingt quatre, avec chaque fois pour finir, une note tenue sur cinq temps... ».

HIRSCH [*Die Zahl im Kantatenwerk Johann Sebastian Bachs*] : « Mélisme de sept mesures [symbolisme du chiffre "sacré"] de 84 notes (mesures 34 à 43) sur le mot "*Bahn*". Les mots *Bereitet die Wege - bereitet die Bahn* sont chantés à douze reprises, avec le *da capo* ».

KUIJKEN : « A trois reprises au cours du morceau, le soprano s'écrit, seul, tel un précurseur à l'âme ardente : *Le Messie arrive* ! [Symbolisme trinitaire ? Ici Jean le Baptiste ? ».

LEMAITRE : « La partie A insiste sur le mot *Bahn* en l'affectant d'extraordinaires vocalises symbolisant le cheminement, les détours. »

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « C'est donc une grande aria qui ouvre la partition, avec un magnifique déploiement des cordes et les phrases sautillantes du hautbois... dans la partie centrale du *Da capo*, la formule « *Messias kömmt an* ! » est mise en valeur par la ligne de chant dans un instant d'allégresse ».

NYS, Carl de (*Cantates à Saint-Thomas*) : « Un rythme de marche qui convient bien au texte, mais de marche joyeuse en motifs ascendants, marque la première aria dans laquelle le soprano-solo est accompagné par tous les instruments, le hautbois montant souvent dans son registre le plus aigu où il se maintient par des tenues et des trilles. Le mot *Bahn* est exprimé par de grandes figurations qui symbolisent les détours et obstacles qu'il faut faire disparaître afin de préparer les chemins du Seigneur selon l'injonction du prophète. Tout s'enchevêtre dans un contrepoint savant sans jamais être touffu jusqu'à l'exclamation jubilante de la voix : « *Messias kommt* », seul endroit de cette aria où l'on entend brusquement la voix à découvert ».

[Notice du volume 9 de l'enregistrement Erato / Helmuth Rilling] : « Un rythme de marche joyeuse avec des motifs ascendants -le rythme croche pointée-double croche- qui saluait l'arrivée du Roi à la cour de France ! ».

PIRRO [*J.-S. Bach*, page 105] : « ... préparez les chemins, dit le soprano dans un air auquel le hautbois prélude par une cantilène claire, d'un rythme souple et balancé. Il y a comme une promesse de joie pure et de quiétude en ces motifs consonants, qui, dans le chant du soprano et dans l'accompagnement d'orchestre, se prolongent en gammes fluides, qui semblent se dérouler sur une surface aplanie ».

PIRRO [*L'esthétique de Jean-Sébastien Bach* | *Formation des motifs*, page 47] : « Dans la cantate [BWV 132] c'est un motif de longues séries diatoniques que Bach développe sur le mot *Bahn* = voie... Pour représenter une marche aisée et directe, et pour figurer le chemin aplani, Bach a recours, comme on le voit à des images de même structure, où agissent les propriétés significatives des progressions mélodiques uniformes, faciles et certaines ». [+ Exemple musical sur les mots *Bereitet die Wege*...]. BGA. XXVIII, p. 36. Renvoi à la cantate BWV 152/2].

SCHUHMACHER : « Les cris d'allégresse "*Messias kömmt an*" se détachent nettement, par rapport à la section médiane, de ton paisible et déclamatoire. Du fait de la présence des hautbois et des cordes l'air acquiert en plus un caractère concertant... ».

[Prélude instrumental de 18 mesures suivit de l'entrée du soprano avec de longs mélismes en doubles croches sur le mot *Bahn* = la voie (mesures 21 à 38 et 35 à 44) puis *Leben* = vie, mesures 72 à 75].

2] REZITATIV TENOR. BWV 132/2

Rezitativ: WILLST DU DICH GOTTES KIND UND CHRISTI BRUDER NENNEN, / SO MÜSSEN HERZ UND MUND DEN HEILAND FREI BEKENNEN. / JA, MENSCH, DEIN GANZES **LEBEN** / MUß VON DEM **GLAUBEN** ZEUGNIS GEBEN ! / SOLL CHRISTI WORT UND LEHRE / AUCH DURCH DEIN **BLUT** VERSIEGELT SEIN, / SO GIB DICH WILLIG DREIN ! /

(arioso): DENN DIESES IST DER **CHRISTEN KRON** UND **EHRE**. / (Rezitativ): INDES MEIN **HERZ**, BEREITE / NOCH HEUTE / DEM HERRN DIE GLAUBENSBAHN / UND RÄUME WEG DIE HÜGEL UND DIE HÖHEN, / DIE IHM ENTGEGEN STEHEN ! /

(arioso): **WÄLT** AB DIE **SCHWEREN SÜNDE**STEINE, / NIMM DEINEN **HEILAND** AN, / **DAß** ER MIT DIR IM **GLAUBEN** SICH **VEREINE** !

Tu veux t'appeler enfant de Dieu et frère du Christ, / Il faut que ton cœur et tes lèvres reconnaissent librement le Seigneur. / Oui, être humain, ta vie durant / Tu porteras témoignage de ta foi ! / S'il faut que la parole et l'enseignement du Christ / Soient scellés, fût-ce par son sang, / Alors accepte-le de plein gré ! / Car c'est là la couronne et la gloire des chrétiens. / En attendant, mon cœur, prépare / dès aujourd'hui / pour le Seigneur la voie de la foi / et fait disparaître collines et obstacles / qui se dressent sur son chemin ! / Fais rouler au loin les lourds rochers du péché, / reçois ton Sauveur / pour qu'il se confonde avec toi dans la foi !

NEUMANN: Rezitativ *secco* Tenor. B.c. = mesures 1 à 10) + Arioso (mesures 11 à 17) + *Secco* (mesures 18 à 22) + Arioso (mesures 23 à 33). En forme de canon. *La majeur (A dur)* → *La majeur (A dur)*. 33 mesures.

BGA. Jg. XXVIII. Pages 41-42. RECIT | Tenore | Basso.

NBA. SERIE I / BAND 1. Page 107 (Bärenreiter TP 1281, page 129). 2. Recitativo | Tenore | Continuo / Organo e Violone.

La mention *arioso* figure sur la partition.

BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : « Roulements de gammes sur *Fais rouler au loin les lourds rochers du péché* ».

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Les imitations entre le ténor et la basse continue peuvent poursuivre l'idée d'imitation de Jésus Christ... dans le second arioso... le figuralisme atteint un point extrême, sur les mots « *débarrasse-toi des lourdes pierres du péché* », avec une sorte de giration forcenée sur le mot « *Wält* = *débarrasse-toi* » et la tension générée par ce saut de neuvième... ».

DÜRR : « Comme dans nombre de cantates de jeunesse de Bach, le récitatif contient d'importants épisodes en arioso, le ténor et la basse continue se répondent en canon ou en imitations. Ces dernières symbolisant la succession du Christ, se transforment, aux mots "*qu'il s'unisse à toi dans la foi*", en homophonie parallèle représentant l'union ».

HIRSCH [*Die Zahl im Kantatenwerk Johann Sebastian Bachs*, page 13] : « Représentation symbolique de la croix "*Kreuz*", mesures 11 à 13 ».

NYS, Carl de [*Cantates à Saint-Thomas*] : « Le récitatif, alternance entre des parties secco et arioso précise que la vie entière doit être le témoignage d'une foi très vive, si l'on veut devenir enfant de Dieu et être appelé frère du Christ en participant au fruit de la rédemption. Songeant aux « lourdes pierres du péché » qui oppressent l'âme et qu'il faut rejeter, Bach trouve une expression musicale proche du gémissement violent et tragiquement vraie. La voix y franchit plus d'un octave en un déchirant accord de neuvième ; la répétition de la note « fausse » le rend plus déchirant encore et l'achève par une figure chromatique descendante ».

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « [dans cette aria]... l'influence italienne y est patente ».

PIRRO [*L'esthétique de Jean-Sébastien Bach | Formation des motifs*, page 58] : « Quand Bach songe aux lourdes pierres du péché qui oppressent l'âme chrétienne, et qu'il faut rejeter, le thème qu'il compose paraît jaillir directement de ses lèvres, pour dire sa compassion envers ses frères accablés et pour déplorer sa propre souffrance, le supplice de sa conscience inquiète. C'est un gémissement violent, tragiquement vrai. La voix y franchit plus d'une octave [à la mesure 24] par un déchirant écart de neuvième montante, que la répétition de la note fausse fait plus acerbé encore, et qui s'éteint dans une série descendante de demi-tons... » [+ Exemple musical, BGA. XXVIII, p. 42].

[*Le commentaire de l'accompagnement instrumental*, pages 153] : « Accompagnement de la voix par la basse continue sur *Das er mit dir im Glauben sich vereine* » [+ Exemple musical, BGA. XXVIII, p. 42].

SCHUHMACHER : « Le récitatif secco renferme des passages nettement formulés en arioso, passages par lesquels Bach montre qu'il a productivement poursuivi la composition italienne en récitatif ; l'imitation entre ténor et continuo est un symbole de l'imitation de Jésus-Christ... » [Affect sur le mot *schweren* - lourds à la mesure 24 et mélisme sur le mot *vereine* mesures 28 à 31].

3] ARIE BAß, BWV 132/3

WER BIST DU? FRAGE DEIN GEWISSEN, / DU WIRST DU SONDER **HEUCHELEI**, / OB DU, O MENSCH, **FALSCH** ODER TREU, / DEIN RECHTES URTEIL HÖREN MÜSSEN, | WER BIST DU? FRAGE DAS GESETZE, / DAS WIRD DIR SAGEN, WER DU BIST: / EIN **KIND DES ZORNS IN SATANS NETZE**, / EIN **FALSCH UND HEUCHLERISCHER CHRIST**.

Qui es-tu ? Interroge ta conscience / O être humain, que tu sois faux ou loyal, / tu l'apprendras sans détour / par un jugement impartial. / Qui es-tu ? Interroge la foi. / Elle te dira qui tu es : / Un enfant du mal dans les rets de Satan, / un chrétien faux et hypocrite.

NEUMANN: Arie Baß. Continuosatz (*Ostinato*). Partie vocale tripartite. *Mi majeur (E dur)*. 50 mesures, C.

BGA. Jg. XXVIII. Pages 43-45. ARIA | Basso solo | + violoncelle et continuo.

NBA. SERIE 1 / BAND 1. Pages 108-110 (Barenreiter TP 1281, pages 130-132). 3. Aria | Basso Solo | *Violoncello* | *Continuo* / *Organo* e Violone. Figurations dans la partie de violoncelle.

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 1, page 446] : « Long arpège sur les mots : *ein falsch und heuchlerischer Christ* ».

[+ Exemple musical aux mesures 26 à 29 et une syncope sur le mot *Heuchlerischer* = hypocrite, aux mesures 38 à 40 et 44 à 45].

BOMBA : « Le chanteur semble être le Christ lui-même - ou s'agissait-il de Jean-Baptiste dont il est question dans l'Évangile ?... une figuration insistant en "suspirans" de la basse continue (trois doubles croches sautant vers le haut et vers le bas plus une croche tomant d'un octave), artifice que Bach et d'autres compositeurs utilisent souvent dans la musique pour orgue, souligne l'insistance de cette question essentielle [*Wer bist du ?*] ».

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « C'est le Christ qui, par la voix de basse, s'adresse ici aux hommes pour les admonester. A onze reprises il ne cesse de réitérer son questionnement... la réponse qui surgit dans la seconde partie de l'air... chromatismes, intervalles tortueux, syncopes pour stigmatiser le chrétien... les filets de Satan, voient littéralement le violoncelle prendre la voix dans ses rets... » [des commentateurs (dont Carl de Nys) ont préféré voir ici, plus strictement et s'appuyant sur *saint Jean* 1, 22 [PBJ. p. 1585] la question posée par les prêtres et les lévites à Jean-le-Baptiste et non pas l'expression de la *Vox Dei* ».

DÜRR : « Air accompagné de la seule basse continue, de laquelle le violoncelle se détache cependant fréquemment, de manière concertante. Le motif de tête, qui domine le morceau tout entier et à partir duquel s'élabore aussi la thématique du chant, semble par ses répétitions obsédantes, poser sans cesse la question : *Qui es-tu ?*... sans doute le choix de la voix de basse n'est-il pas non plus dénué de signification : c'est le Christ qui questionne l'homme... Musicalement, la pièce regorge de hardiesses dans la conduite des voix, hardiesses dues, principalement au fait que la basse (chanteur) descend fréquemment en-dessous des figurations du violoncelle, donnant naissance à ce que Spitta a appelé des "points d'orgue renversés" par exemple à la seconde apparition des mots *ein Kind des Zorns in Satans Netze* ».

LEMAITRE : « La question *Qui es-tu ?*, axée sur une cadence octaviée de mi majeur. La mélodie brisée, truffée de grands écarts, est supportée par un *osinato* du continuo d'où se dégage un violoncelle obligé ».

KUIJKEN : « Pour le segment "*Kind des Zorns*" Bach a recours à un àpre chromatisme [voir les mesures 33 à 35].

NEUMANN : « Allusion au *Livre de l'Apocalypse* 7, 13, avec sa question : *Qui es-tu ?* exprimée par la basse préfigure le texte de l'aria n° 5 ».

NYS, Carl de [*Cantates à Saint-Thomas*] : « La voix de basse n'est accompagnée que par le continuo, mais le violoncelle s'en détache fréquemment pour jouer une partie plus ornée et assurer ainsi le rôle d'un instrument *obligé*... L'aria de basse pose au chrétien au moment de l'avènement proche du Seigneur la question sévère qui est un peu la voix de sa conscience : « *Qui es-tu donc vraiment ?* »

Le violone grosso et le clavier d'accompagnement se meuvent symboliquement dans les profondeurs obscures où le manque de résolutions harmoniques n'est pas moins significatif que les arpèges obstinés du violoncelle enlaçant le chanteur comme les filets de Satan, l'enfant de la colère... Mais l'Évangile, la bonne nouvelle est annoncée... Ici se situait, peut-être l'homélie ».

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « A l'exception du violoncelle piccolo à Leipzig, Bach a rarement utilisé le violoncelle « normal » comme instrument soliste dans ses cantates, le cantonnant au continuo... Ici, il croise sa mélodie à la voix du soliste, comme pour souligner les interrogations qui agitent le chrétien ».

PIRRO [*L'esthétique de Jean-Sébastien Bach | l'orchestration*, page 222] : « [Bach]... se sert en général du violoncelle pour dérouler de vastes motifs un peu rapides, où la sonorité expressive de l'instrument n'a point le temps de s'étaler, mais dont la continuité produit, bien souvent, des impressions assez rares... Quelque fois, d'ailleurs, cette image correspond exactement à l'idée du texte, où en sort assez directement... le violoncelle noue des arpèges obstinés autour du chant pour dépeindre l'enfant de la colère pris dans les filets de Satan ».

[Renvoi à BGA. XXVIII, p. 43].

4] REZITATIV ALT, BWV 132/4

ICH WILL, MEIN GOTT, DIR FREI HERAUS BEKENNEN: / ICH HABE DICH BISHER NICHT RECHT BEKANNT! / OB MUND UND LIPPEN GLEICH DICH HERRN UND VATER NENNEN, / HAT SICH MEIN **HERZ** DOCH VON DIR ABGEWANDT. / ICH HABE DICH VERLEUGNET MIT DEM LEBEN, / WIE KANNST DU MIR EIN GUTES ZEUGNIS GEBEN? / ALS, JESU, MICH DEIN **GEIST** UND **WASSERBAD** / GEREINIGET VON MEINER MISSETAT, / HAB ICH DIR ZWAR STETS FESTE TREU VERSPROCHEN.

/ ACH ! ABER ACH ! DER TAUFBUND IST GEBROCHEN. / DIE UNTREU REUET MICH! / ACH GOTT, ERBARME DICH! / ACH HILF, DAB ICH MIT UNVERWANDTER TREUE / DEN GNADENBUND IM GLAUBEN STETS ERNEUE!

O mon Dieu, je dois te l'avouer franchement : / Jusqu'à présent je t'ai méconnu ! / Si mes lèvres et ma bouche nommaient le Seigneur et Père, / mon cœur s'est toutefois détourné de Toi. / Je t'ai renié dans ma vie, / comment peux-tu m'accorder ta grâce ? / Jésus, lorsque mon péché fut lavé / par l'esprit et par l'eau du baptême, / je te jurai certes une constante fidélité. / Mais hélas, le lien du baptême est rompu. / Je me repends de mon infidélité ! / O Dieu, miséricorde ! / Aide-moi à renouer sans cesse dans la foi, / par une fidélité à toute épreuve, le lien de la Grâce.

NEUMANN: Rezitativ Alt. + *Accompagnato*. Streicher. B.c. *Si mineur (h moll)* → *Ré majeur (D dur)*. 24 mesures, C.

BGA. Jg. XXVIII. Pages 45-47. RECIT | *Violini e Viola accomp.* | Violini | Viola | Alto | continuo.

NBA. SERIE I / BAND 1. Pages 111-112 (Bärenreiter TP 1281, pages 133-134). 4. Recitativo | Violino I | Violino II | Viola | Alto | *Continuo* / Organo.

BOYER [Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach] : « Les extraordinaires dissonances sur la plainte *Ach Gott, erbarme dich* ».

NYS, Carl de [Cantates à Saint-Thomas] : « L'atmosphère change. L'essentiel du message est confié à la voix d'alto dont le timbre un peu voilé mais très expressif est cher à Bach (à Weimar il y avait la voix remarquable d'alto de Bernarhdi)... Le récitatif (secco, mais avec toutes les cordes) exprime la résolution de ne plus être désormais infidèle aux promesses du baptême ».

5] ARIE ALT. BWV 132/5

CHRISTI GLIEDER, ACH BEDENKET, / WAS DER HEILAND EUCH GESCHENKET / DURCH DER TAUF REINES BAD! / BEI DER BLUT UND WASSERQUELLE / WERDEN EURE KLEIDER HELLE, / DIE BEFLECKT VON MISSETAT, / CHRISTUS GAB ZUM NEUEN KLEIDE / ROTEN PURPUR, WEIß SEIDE, / DIESE SIND DER CHRISTEN STAAT.

O fidèles du Christ, songez / à ce que le Sauveur vous a offert / dans le bain de pureté du baptême ! / A cette source de sang et d'eau / vos vêtements souillés par le péché / reviennent immaculés. / Le Christ a donné la pourpre / et la blanche soie pour nouvel habit ; / Telle est la parure des Chrétiens.

NEUMANN: Arie Alt. Triosatz. Partie vocale tripartite. Phrasé ritournelle. *Si mineur (h moll)*. 39 mesures, C.

BGA. Jg. XXVIII. Pages 47-50. ARIA | Violino Solo e Alto.

NBA. SERIE I / BAND 1. Pages 112-115 (Bärenreiter TP 1281, pages 134-137). 5. Aria | Violino solo | Alto | *Continuo* / Organo.

BOMBA : « Dans la partie du violon soliste, on fait appel à l'image de musique de cour, car on est tenté de faire l'association avec l'image de *roten Purpur weiße Seide*, alors que la voix d'alto semble interpréter la partie du texte plutôt méditative. Grâce à ce contraste plein d'attrait, le morceau gagne en suspens, tout en restant confiné dans l'ambiance intime d'un petit effectif ».

CANTAGREL [Les cantates de J.-S. Bach] : « La voix d'alto et la tonalité de si mineur concourent au climat douloureux... le violon solo se déploie en de longs festons de triples croches... motifs de soupirs et douloureux chromatismes ».

DÜRR : « Partie concertante très virtuose de violon solo, dont les traits ont peut-être été inspirés au départ par les mots *Christus gab zum neuen Kleide roten Purpur, weiße Seide*. Nous avons déjà fait observer qu'ici devait probablement suivre un choral d'écriture simple, et cette supposition ne peut qu'être renforcée par la formation si restreinte du dernier air, dont il est bien invraisemblable qu'il ait pu constituer la conclusion d'une cantate aussi joyeuse ».

HIRSCH [Die Zahl im Kantatenwerk Johann Sebastian Bachs, page 57] : « Les 39 mesures de ce morceau rappellent ce qu'a enduré le Christ durant sa Passion avec les trente-neuf coups de fouets qui lui furent infligés... ».

LEMAITRE : « Structure A-B + reprise de l'introduction, se parant de longues volutes virtuoses du violon solo qui explicitent peut-être la source de sang et d'eau dont il est question dans le texte ».

MACIA [Collectif : Tout Bach] : « Dans l'aria en si mineur, l'alto dialogue avec un violon concertant qui dessine par des traits virtuoses dans l'aigu, l'eau du baptême... ».

MARCHAND : Mouvement dont la proportion correspond au nombre d'or. Nombre de mesures divisé par 1,618 ($\phi = \text{Phi}$).

NYS, Carl de [Cantates à Saint-Thomas] : « Écriture en trio pour un violon-solo, la voix d'alto et le continuo, sorte d'élévation de contemplation mystique « *Christi glieder ach bedencket* »... Évoquant les souffrances rédemptrices du Christ, J.-S. Bach trouve un climat de souffrance et de pitié sereine, celui qui caractérisera plus tard les grands arias de ses *Passions* ».

[Jean-Sébastien Bach, Génie et Réalités, page 205] : «... La dernière aria [Mvt. 5] préfigure l'*Erbarme dich* de la *Passion selon saint Matthieu*: "dans cette source coulant de son côté les vêtements souillés redeviennent blancs, le Christ a revêtu le chrétien de pourpre et de blancheur ».

SCHWEITZER [J. S. Bach, volume 2, page 142] : « Le texte [de cette aria] est fondé sur un passage du livre de l'*Apocalypse* 7, 13 [PBJ. p. 1805], ce que confirme Werner Neumann : «... Ces gens revêtus de robes blanches, qui sont-ils et d'où viennent-ils ? Et moi de répondre : Monseigneur, c'est toi qui le sait. Il reprit : *Ce sont ceux qui viennent de la grande épreuve; ils ont lavé leurs robes et les ont blanchies dans le sang de l'Agneau...* ».

6] CHORAL. BWV 132/6 (Manque dans la partition de Bach - Fehlt in Bachs Partitur).

ERTÖT UNS DURCH DEIN GÜTE, / ERWECK UNS DURCH DEIN GNAD; | DEN ALTEN MENSCHEN KRÄNKE, / DAB DER NEU' LEBEN MAG ||| WOHL HIE AUF DIESER ERDEN, | DEN SINN UND ALL BEGEHRDEN [R. Wustmann: *Begerden*] |||| UND GEDANKEN HABN ZU DIR [R. Wustmann: *Hab Sinne und Begierden, Gedanken all zu dir*].

Que ta Bonté nous fasse périr, / que ta Grâce nous réveille ; / Supprime le vieil homme / pour que le nouveau puisse vivre / heureux ici-bas ; / Vers toi se portent notre cœur, / nos désirs et nos pensées.

[L'Homme Nouveau, cher à Saint Paul]. Renvoi à EKG. 46 et EG. 67 (+ mélodie EG. 404). Erfurt 1524.

NEUMANN : Le choral manque dans la partition de Bach, mais est connu dans le poème de Franck. *La majeur (A dur)*. 14 mesures, C.

BGA. Jg. XXVIII. Page 50. Le texte uniquement. „Choral semplice Stylo“. Melodie: « *Herr Christ der ein'ge Gottes Sohn* », Vers 5.

[Exceptionnellement, le renvoi à la cantate BWV 163/6 est erroné; il s'agit bien du choral de la cantate BWV 164/6 qui est généralement utilisé]. Ce choral ne figure pas dans l'édition de la NBA. 1955. KB. Alfred Dürr.

NBA. 1954. Bärenreiter-Verlag, Kassel. Le choral ne figure pas dans cette édition.

Renvoi du choral à celui de la cantate BWV 164/6 (transposé).

BASSO [Jean-Sébastien Bach, volume 1, page 725] : « De nos jours, on adopte le choral conclusif de la cantate BWV 164 qui emploie le même choral [comme la BWV 22 aussi] mais lorsqu'on exécute la cantate BWV 132, on transfère le choral dans la tonalité de la majeur (contre le si bémol de BWV 164), de manière à retrouver la tonalité du morceau initial » [Mvt. 1].

BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : « Le choral est absent dans la partition de Bach mais reconstitué (transposé) d'après BWV 164/6. Mélodie de choral (MDC 039) simplement harmonisée de type I ».

BRAATZ & ORON [BCW] : « La mélodie provient d'un chant profane intitulé « *Mein Freud möchte sich wohl mehren.* », connu à Nuremberg vers 1455. Il a été transformé en chant religieux par Elisabeth Kreutziger et publié dans le recueil publié par Johann Walther à Wittenberg en 1524. Bach a pu sans doute posséder à l'époque le recueil d'hymnes de Gotha (Gotha Hymnal) imprimé en 1715... ».

CANTAGREL [*Le moulin et la rivière. Air et variations sur Bach.*] : « Pour le choral final, Franck a noté les paroles de la cinquième strophe du cantique dû à Elisabeth Creutziger, *Herr Christ, der einig Gottes Sohn*... Mais Bach ne l'a pas copié dans son manuscrit, et l'on suppose qu'il s'agissait d'un choral connu des chanteurs et des musiciens, écrit sur des feuillets séparés. On le chante donc, transposé, dans l'harmonisation réalisée dix ans plus tard... pour la cantate BWV 164... [Page 132] : « ... Il est possible que Bach n'ayant pas prévu de choral, l'ait laissé au chant de l'assemblée... transposé de si bémol majeur (BWV 164 de 1725) en la majeur (BWV 132 de 1715) ».

DÜRR : « Nous ne possédons pas de choral conclusif... peut-être Bach l'a-t-il laissé de côté, afin de préserver les forces de ses choristes pour les festivités toutes proches de Noël. Mais il est bien plus probable... tout comme dans la cantate BWV 165, antérieure de quatre semaines seulement, que l'exécution devait se terminer par un choral "*in simplice stylo*", noté sur un morceau de papier séparé (les trois doubles feuilles de la partition étaient précisément remplies entièrement. une fois l'air n° 5 achevé), et que ce papier s'est perdu... strophe telle qu'on la trouve dans la cantate BWV 164, dont le texte est également dû à Franck. Même si ce morceau n'est pas identique à celui qui s'est perdu, il en est vraisemblablement très proche ».

NYS, Carl de [*Cantates à Saint-Thomas*] : « Il est curieux que la partition autographe du compositeur s'arrête ici [à la fin de l'aria 5] et qu'elle ne comporte pas de choral final. Peut-être celui-ci était-il chanté à l'unisson par l'assemblée soutenue par le continuo ou seulement l'orgue ; le Cantor n'a donc pas jugé utile de le noter. En tout cas, l'édition imprimée du livret en comporte bien un, la cinquième strophe du cantique *Herr Christ, der einig Gottes-Sohn* d'Elisabeth Kreutziger (1524). Cette strophe était chère à Bach puisqu'il l'a réemployée dans trois autres cantates : BWV 22, 96, 164 ».

SCHNEIDER [*Enchiridion de 1524*, pages 78-79] : « Cantique et mélodie de Luther d'après l'éditions qui en fut faite à Weimar en 1524 (24 + 36 chorals) et une réédition (en fac-similé) due à Wackernagel en 1848. «... On retrouve dans ce choral le meilleur de Luther : le plus riche de foi, de poésie et de musique. Le plus direct aussi et le plus concis. En tout cinq petits versets, et la plus délicieuse des mélodies. Un modèle du genre... [+ Incipit de la première strophe]... Exemple-type de chant populaire luthérien, cette mélodie a connu un succès rare. Non seulement elle fait partie du répertoire de Noël le plus primesautier, mais la famille, en Allemagne, en a fait un de ses joyaux préférés. De leurs côtés, la plupart des maîtres thuringiens - avec J.-S. Bach au centre - se sont servi de ce chef d'œuvre de Luther pour l'ornementer à leurs manières (chœurs ou préludes de choral pour orgue). La tonalité de cette mélodie -cinquième mode grégorien - fa- laisse pourtant ouverte la question si délicate du triton dans la musique vocale... ».

SCHUHMACHER : « Les musicologues consacrant leurs recherches à Bach présumant que ce choral était consigné sur des feuillets isolés ayant disparu, le chœur ne participant nulle part ailleurs à l'exécution de l'œuvre ».

[14 mesures pour cette strophe de choral... 14... Bach mais aussi le 14^e chapitre de l'*Apocalypse*, apogée du *Nouveau Testament*. Mort et résurrection].

BIBLIOGRAPHIE BWV 132

BACH CANTATAS WEBSITE

AMG (All Music Guide) : Notice de James Leonard.

BRAATZ, Thomas : *Les mélodies de choral utilisées dans les œuvres vocales de Bach : Herr Christ, der einge Gottesohn*.

En collaboration avec Aryeh Oron (mars 2006 et mars 2008).

BROWNE, Francis (juillet 2007) : Texte des cinq strophes (de sept vers chacune) du choral *Herr Christ, der einge Gottessohn*.

Traduction latine des 9 strophes correspondantes : *Corde natus ex parentis*.

CROUCH, Simon : *Commentaires*. 1996, 1998.

EMMANUEL MUSIC : *Commentaires*. Craig Smith.

MINCHAM, Julian : Notice extraite de l'ouvrage *The Cantatas of Johann Sebastian Bach*, chapitre 67. 2010. Révision 2012.

ORON, Aryeh : *Discussions I*] : 17 décembre 2000. 2] 22 mai 2005. 3] 1^{er} février 2009.

Les mélodies de choral utilisées dans les œuvres vocales de Bach : Herr Christ, der einge Gottesohn.

En collaboration avec Thomas Braatz (mars 2006 et mars 2008).

ANDERSON, Keith : Notice de l'enregistrement de Kevin Mallon. 2000.

BACH COMPENDIUM ou *Répertoire analytique et bibliographique des œuvres de Jean-Sébastien Bach*. Hans Joachim Schulze et Christoph Wolff = *Bach-Compendium: Analytisch-Bibliographisches Repertorium der œuvre Johann Sebastian Bach*. Editions Peters. Francfort-sur-le Main. 1985. BWV 132 = BC A 6. NBA I/1.

BÄRENREITER CLASSICS (19 volumes). 1989-2007. Sämtliche Kantaten 1. TP 1281. Volume 1, pages 121-137.

BASSO, Alberto : *Jean-Sébastien Bach*. Edizioni di Torino 1979 et Fayard 1984-1985.

Volume 1, pages 34, 39, 95, 157, 407, 412, 415-417, 444-446, 725.

Volume 2, pages 248, 267-268, 834.

BLANKENBURG, Walter : Notice de l'enregistrement Richter.

BOMBA, Andreas : Notice de l'enregistrement Hänssler / Rilling / edition *bachakademie*, volume 41. 1977.

BOYER, Henri : *Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*. L'Harmattan. 2002. Pages 256-257.

: *Les mélodies de chorals dans les cantates de J.-S. Bach*. L'Harmattan. 2003. Pages 64, 182-184.

BREITKOPF. Recueil n° 10 : 371 *Vierstimmige Choralgesänge*. C. Ph. E. Bach – KJ. Ph. Kirnberger (sans date). N° 302 (et 101).

Breitkopf n° 3765: 389 *Choralgesänge für vierstimmigen gemischten Chor* (sans date). Classement alphabétique. N° 128 (et 127).

CANDE, Roland de : *Jean-Sébastien Bach*. Le Seuil. 1984. Pages 101-102.

CANTAGREL, Gilles : *Le moulin et la rivière. Air et variations sur Bach*. Fayard. 1998. Page 285.

: *Les cantates de J.-S. Bach*. Fayard. 2010. Pages 51, 127-130.

COLLECTIF : *Tout Bach*. Ouvrage publié sous la direction de Bertrand Dermoncourt. Robert Laffont – Bouquins. Novembre 2009.

Jean-Luc Macia : *Cantates d'église*. Pages 199-200.

CHAILLEY, Jacques : *Les chorals pour orgue de Jean-Sébastien Bach*. A. Leduc 1974. Pages 129-131 (chorals n° 78 à 82).

DÜRR, Alfred : *Die Kantaten von J.-S. Bach*. Bärenreiter. Kassel. 1974. Volume 1, pages 104-107.

: W. Neumann. Literaturverzeichnis 15] *Studien über die frühen Kantaten J. S. Bachs*, Leipzig 1951.

: Notice de l'enregistrement d'Helmuth Kalhöfer. Traduction de Harry Halbreich. Vers 1966.

EKG. Evangelisches Kirchen-Gesangbuch. Verlag Merfburger Berlin. 1951. *Ausgabe für die Evangelische Kirche in Berlin-Brandenburg*.

Dans les références bibliques, apparaît sous l'abréviation [6] *EKG*. 46.

Liederdatenbank = *Evangelisches Gesangbuch* (1997-2006) = *EG*. 67 (+ mélodie *EG*. 404).

- GARDINER, John Eliot : Notice de son enregistrement. CD *SDG*, volume 13. 2009. Traduction française de Michel Roubinet.
- GEIRINGER, Karl : *Jean-Sébastien Bach*. Le Seuil. 1966. Page 155.
: *Bach et sa famille*. Corrêa. 1955. Page 174.
- HALBREICH, Harry : Critique de l'enregistrement de Helmuth Rilling. Revue *Diapason* de mars 1979.
- HASELBÖCK, Lucia : *Bach | Text Lexikon*. Bärenreiter, 2004. Pages 215 et 50, 51, 60, 61, 78, 91, 103, 121, 125, 133, 142, 145, 164, 168, + Pages. 175, 180, 184, 186, 187, 199.
- HELMS, Marianne : Notice de l'enregistrement d'Helmuth Rilling. *Laudate* 98685, en collaboration avec Arthur Hirsch. 1977.
- HERZ, Gerhard : *Cantata N° 140. Historical Background*. Pages 3-50. Norton Critical Scores.
W. W. Norton & Company. Inc. New York. 1972. Page 12.
- HIRSCH, Arthur : *Die Zahl im Kantatenwerk Johann Sebastian Bachs. Hänssler HR 24.015*. 1^{ère} édition 1986.
CN. 26, pages 13, 19, 25, 40, 42, 57, 63, 86.
: Notice de l'enregistrement d'Helmuth Rilling. Disque *Laudate*, 98685, en collaboration avec Marianne Helms. 1977.
- ISOYAMA, Tadashi : Notice de l'enregistrement de Masaaki Suzuki. CD BIS, volume 7. 1998.
- KUIJKEN, Sigiswald : Notice de son enregistrement. Volume 9. 2009.
- LEMAÎTRE, Edmond : *La musique sacrée et chorale profane. L'Âge baroque 1600-1750* ». Fayard. *Les Indispensables de la musique*. 1992. Page 132
- LYON, James : *Johann Sebastian Bach. Chorals. Sources hymnologiques des mélodies, des textes et des théologies*. Beauchesne. Octobre 2005. Pages 21, 41, 271 (incipit de la mélodie du choral = M 36).
- MACIA, Jean-Luc : *Tout Bach. Les cantates d'église*. Robert Laffont – Bouquins. 2009. Pages 199-200.
- MARCHAND, Guy : *Bach ou la Passion selon Jean-Sébastien (de Luther au nombre d'or)*. L'Harmattan 2003. Page 332.
- MISSEL ROMAIN : Éditions Brepols. 1958. Pages 244-248. IV^e dimanche de l'Avent.
- NEUMANN, Werner : *Handbuch der Kantaten Johann Sebastian Bachs*. VEB. Breitkopf & Härtel Musikverlag Leipzig 1971. Pages 150/151
Literaturverzeichnis: 15 (Alfred Dürr).
: *Kalendarium zur Lebens-Geschichte Johann Sebastian Bachs*. Bach-Archiv, 20 novembre 1970.
: Datation : 22 décembre 1715. Page 15.
: *Sämtliche von Johann Sebastian Bach vertonte Texte*. VEB Leipzig 1974. Pages 25/26 et 275 (fac-similé).
- NYS, Carl de : *Jean-Sébastien Bach. Collection « Génies et Réalités »*. Hachette. 1963. Page 205.
- NYS, Carl de : Notice de l'enregistrement de Helmuth Rilling / Erato, volume 9. 1978-1979.
: *Cantates à Saint-Thomas* (I). Collection « Les grands musiciens » chez Pierre Horay. 1957. Pages 49-57.
- PETITE BIBLE DE JÉRUSALEM : Desclee de Brouwer. Editions du Cerf. Paris. 1955. Page 1254.
Dans les références bibliques, apparaît sous l'abréviation « *PBJ* ».
- PIRRO, André : *J.-S. Bach*. Félix Alcan. 5^e édition. 1919. Page 105.
: *L'esthétique de Jean-Sébastien Bach*. Fischbacher. 1907. Minkoff-Reprint. Genève. 1973. Pages 39, 47, 58, 158, 222.
- P. UNGER, Melvil : *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. Scarecrow Press (780 pages). 1996.
- SCHMIEDER, Wolfgang : *Thematisch-Systematisches Verzeichnis der Werke Joh. Seb. Bachs* (BWV). Breitkopf & Härtel. 1950, 1973, 1998.
Édition 1973 : pages 178-179
Literatur: Spitta. Schweitzer. Wolfrum II. Pirro. Parry. Wustmann. Wolff. Terry. Neumann. Treiber.
B.Jb. 1918. 1931. 1934.
- SCHNEIDER, Charles : *Luther poète et musicien et les Enchiridien de 1524*. Edition Henn. Genève. 1942. Pages 21, 78-79.
- SCHUHMACHER, Gerhard : Notice de l'enregistrement discographique de Gustav Leonhardt. Volume 33. 1984.
- SCHWEITZER, Albert : *J.-S. Bach | Le musicien-poète*. Fœstich. 1967. 8^e édition française depuis 1905. Page 65.
Édition allemande augmentée (844 pages) et publiée en 1908 par Breitkopf & Härtel.
: *J. S. Bach*. Traduction anglaise en 1911 par Ernest Newman. Plusieurs éditions.
Dover Publications, inc. New York. 1911-1966. Volume 2, pages 142, 431 (note).
- SPITTA, Philipp : *Johann Sebastian Bach | His Work and influence on the Music of Germany 1685-1750*
Novello & Cy. 1889. Dover Publications, Inc. 1951-1952. Volume 1, pages 557-560.
- SUZUKI, Masaaki : Notice de production de son enregistrement. 2007.
- WHITTAKER, W. Gillies : *The Cantatas of Johann Sebastian Bach | Sacred & Secular*. Oxford U.P. 1959-1985.
Volume 1, pages 11, 90-93, 237.
- WIJNEN, Dingeman van : Notice (sur CD et sur le Net) de l'enregistrement de Pieter Jan Leusink. 2000 et 2006.
- WOLFF, Christoph : Notice de l'enregistrement de Ton Koopman, volume 2. 1995.
- WUSTMANN, Rudolf : *Johann Sebastian Bachs geistliche und weltliche Kantatentexte*. Breitkopf & Härtel. 1913-1967- 1976. Pages 5-7.
- ZWANG, Philippe et Gérard : *Guide pratique des cantates de Bach*. R. Laffont. 1982. ZK 24. Pages 78-79.
Réédition révisée et augmentée. L'Harmattan. 2005.

BWV 132. SOURCES SONORES + VIDÉOS

Liste établie par Aryeh Oron et ici proposée sous forme allégée avec, parfois, quelques précisions relatives aux références et aux dates. Les numéros 1] et suivants (2, 3, 4, etc.) indiquent l'ordre chronologique de parution des enregistrements. 33 références (Décembre 2000 – Janvier 2025) + 15 (+ 6) mouvements individuels (Décembre 2000 – Juin 2022). Exemples musicaux (audio). Aryeh Oron (avril 2003 – janvier 2005). Versions : N. Harmoncourt, P.J. Leusink. Le récitatif [Mvt. 4] de la version de Ton Koopman.

- 19] **BERNARDINI**, Alfredo. Nederlandse Bachvereniging. Soprano: Julia Doyle. Alto: Tim Mead. Tenor: Jan Kobow. Bass: Dominik Wörner. Enregistrement **vidéo** à la Waalse Kerk, Amsterdam (Hollande), 7 juin 2014. Durée : 18'26.
Video Nederlandse Bachvereniging **All of Bach**. Écoute sur **BCW | AB° Allobach.com**.
YouTube. Vidéo (14 juillet 2015 - 12 décembre 2019). + Présentation + Interview par Alfredo Bernardini et Julia Doyle. Durée : 2'59.
- 15] **BILLER**, Georg Christoph. Thomanerchor Leipzig. Membres du Gewandhausorchester Leipzig. Soprano: Yeree Suh. Alto: Julia Kirchner. Tenor: Albrecht Sack. Bass: Gun-Wook Lee. Enregistrement radiophonique MDR Figaro à l'église Saint-Thomas, Leipzig (3 décembre 2008), 21 décembre 2008. Report sur CD MDR Figaro Reihe (Dresde).
- 23] **DEHN-BANG**, Christian. Soprano: Klaudia Kidon. Alto: Kristin Mulders. Tenor: Leif Aruhn-Solén. Bass: Jakob Bloch- Jespersen. Enghave Barok. Enregistrement **vidéo** Apostelkirken, Copenhagen (Danemark) 9 septembre 2017 dans le cadre des *Enghave Barok Bach Cantata Series*. Durée : 17'24. **YouTube. Vidéo**. + **BCW** (13 janvier 2019) en mouvements séparés. + Cantates BWV 106, 152.

- 22] **DERUNGS**, Willi. Soprano: Laurence Guillod. Alto: Judith Lüpold. Tenor: Jan-Martin Mächler. Baritone: Wolf Latzel. Canto Classico Konzertchor Bern. Orchestra Classica Bern. Enregistrement **vidéo** en l'église française, Bern (Suisse), 11 décembre 2016. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (20 février 2021). En parties séparées. Durée : 17'49.
- 24] **DOLCI**, Jan-Philip. Coro e Orchestra dell' Ensemble Soli Deo Gloria. + Soli. Enregistrement **vidéo** en la Cathédrale Saint-Laurent, Lugano (Suisse). 10 novembre 2017. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW**. (28 janvier 2019). Durée : 19'49. + Cantate BWV 70.
- 14] **GARDINER**, John Eliot (Volume 13). Monteverdi Choir. English Baroque Soloists. Soprano: Brigitte Geller. Counter-tenor: Michael Chance. Tenor: Jan Kobow. Bass: Dietrich Henschel. Enregistré durant le *Bach Cantata Pilgrimage* en l'église Saint-Michel, Lüneburg (D), 10 décembre 2000. Durée : 17'40.
Album de 2 CD *SDG 162 Soli Deo Gloria*. Distribution en France en décembre 2009. + Cantates BWV 70, 147.
YouTube (3 décembre 2011. Mvts. **1**, **4**. 21 février 2015). Durées : 5'58 et 4'05. **YouTube** (4 mai 2018).
- 3] **KALHÖFER**, Helmuth. Kantorei Barmen-Gemarke. Deutsche Bachsolisten. Soprano: Ingeborg Reichelt. Alto: Hildegard Rütgers. Tenor: Theo Altmeyer. Bass: Eduard Wollitz. Enregistré en l'église de l'Emmanuel, Wuppertal-Bremen (D), mai 1966. Durée : 21'46. Disque Cantate *Bach-Studio*, mono 651201 et stéréo 651221. + Cantate BWV 61.
Reprise en disques, sous les labels Oryx (USA) et SDG (Cantate) 610115 dans les années 1980. 1966.
YouTube | **Rainer Harald**. + **BCW** (16 décembre 2019). Disque Cantate *Bach-Studio*, mono 651221. Durée : 21'45.
- 20] **KAMP**, Salamon. Lutherania Enek es Zenekra. Soprano: Bodrogi Eva. Enregistré en **vidéo** au Temple réformé de Budapest (Hongrie), 5 décembre 2015. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW**. Bref extrait mouvement **1** (extrait). Durée avec présentation 12'47.
- 18] **KIM**, Sun-Ah. Coro & Orchestra Bachsolisten Seoul. Enregistrement **vidéo** effectué au Seoul IBK Chamber Hall (Séoul – Corée du sud), 20 décembre 2011. Durée totale : 14'59. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (4 avril 2012)... sauf la première aria de soprano.
- 10] **KOOPMAN**, Ton (Volume 2). Amsterdam baroque Choir & Orchestra. Soprano: Barbara Schlick. Alto: Kai Wessel. Tenor: Christoph Prégardien. Bass: Klaus Mertens. Enregistré à la Waalse Kerk, Amsterdam (Hollande), mai 1995. Durée : 15'58. Coffret de 3 CD Erato 0630 12598-2. Distribution en France au début 1996.
Reprise en coffret de 3 CD Antoine Marchand, / Challenge Classics CC 72202. 2003.
YouTube (30 août 2012. Janvier et 21-22 décembre 2013. 14 août 2016).
- 17] **KUIJKEN**, Sigiswald (Volume 9). La Petite Bande. Soprano: Gerlinde Sämman. Alto: Petra Noskajova. Tenor: Christoph Genz. Bass: Jan van der Crabben. Enregistré à la Predikherenkerk de Liège (Belgique), 11-12 décembre 2008. Durée : 16'13.
CD ACC 25309 Accent. Distribution en France en novembre 2009. + Cantates BWV 36, 61-62.
YouTube (12 mai 2017). Mvt. **5**. Mvt. **1**. Mvt. **3**. Mvt. **2**. Durées : 3'21, 5'08, 3'12, 1'59.
YouTube | **Miguel Zampedri** (12 juillet 2019). *The Complete liturgical Year in 64 Cantatas*. CD Accent. Volume 1.
- 9] **LEONHARDT**, Gustav (Volume 33). Knabenchor Hannover. Collegium Vocale, Gent (Philippe Herreweghe). Leonhardt-Consort. Soprano : Sebastian Hennig (jeune soliste du Knabenchor Hannover). Alto: René Jacobs. Tenor: Marius van Altena. Bass: Max van Egmond. Enregistré à la Doopsgezinde Kerk, Haarlem (Hollande), 22-26 mars 1983. Durée : 18'54. Coffret de 2 disques Teldec 6.35607-00-501 *Das Kantatenwerk*, volume 33. Distribution en France, 1984.
Reprise en coffret de 2 CD Teldec 242 618 2 ZL. 1989. *Das Kantatenwerk*, volume 33. 1984.
Reprise en coffret de 6 CD Teldec 4509-91761 2. *Das Kantatenwerk*, volume 7. 1994. + Cantates BWV 119 à 137.
Reprise en coffret de 15 CD *Bach 2000*. Teldec 3984-25708-2. Volume 3. Distribution en France, septembre 1999.
Avec les cantates BWV 100 à 117. BWV 119 à 140. BWV 143 à 149. Reprise *Bach 2000*. CD Teldec 8573 81169-2.
Intégrale en CD séparés, volume 41. 2000. Reprise Warner Classics. CD 8573 81169-5. Intégrale en CD séparés, volume 41. 2007.
YouTube (Novembre 2010). Aria de soprano (Mvt. **1**). Durée: 7'10. + Plusieurs photos des artistes dont celle peu connue du jeune sopraniste Sebastian Hennig. **YouTube** (30 avril 2012. 27 janvier 2013. 14 septembre 2019).
- 12] **LEUSINK**, Pieter Jan. Holland Boys Choir. Netherlands Bach Collegium. Soprano: Ruth Holton. Alto: Sytse Buwalda. Tenor: Knut Schoch. Bass: Bas Ramselaar. Enregistré en l'église Saint-Nicolas d'Elburg (Hollande), avril – septembre 1999. Durée : 17'16. Bach edition. 2000. Coffret de 5 CD Brilliant Classics 99363. Volume 4 – Cantates, volume 1.
Reprise Bach edition. 2006. Coffret de 155 CD Brilliant Classics : III-93102 3/49. Cette réédition 2006 a fait l'objet en 2010 d'une nouvelle édition augmentée 157 CD + Partitions + 2 DVD proposant les *Passions selon saint Jean* et *selon saint Matthieu*.
Autre tirage Brilliant Classics en coffret (50 CD) reprenant uniquement les cantates. Référence : 94365 50284 21943 657.
Distribution en France (NET) les 8 -10 janvier 2013. **YouTube** (Janvier 2015). Aria de basse [Mvt. **3**]. Durée : 2'35.
YouTube (11 octobre 2012. 5 juin 2017).
- 16] **LUTZ**, Rudolf (direction et continuo). Schola Seconda Pratica. Soprano: Eva Oltivanyi. Counter-tenor: Markus Forster. Tenor: Julius Pfeifer. Bass: Wolf Matthias Friedrich. Enregistrement **vidéo** en l'église évangélique de Trogen (Suisse), 22 décembre 2006. Le chœur final est chanté par les quatre solistes. DVD *J. S. Bach-Stiftung St. Gallen A 338*. 2008.
L'un des tous premiers enregistrements de Rudolf Lutz qui ici prélude à l'orgue (?) au choral final.
Reprise Box de 9 DVD *J. S. Bach-Stiftung. Bach er lebt!*. 1. *Ganzes Bach-Jahr 2006*. Parution en 2007.
Reprise en CD A911 *Bach Kantaten N° 3. J. S. Bach-Stiftung St. Gallen*. 2011-2012. + Cantates BWV 35, 1.
YouTube. **Vidéo** (21 décembre 2010. 16 octobre 2014). Aria de basse [3]. Durée : 3'05.
YouTube | **Bachipedia**. **Vidéo**. + **BCW** (19 octobre 2018. 12 décembre 2020). Durée : 21'17.
YouTube | **Bachipedia**. **Vidéo** (19 octobre 2018. 19 décembre 2019). *Workshop*. Pasteur Karl Graf. Durée : 49'47.
YouTube | **Bachipedia**. **Vidéo** (19 octobre 2018). *Reflexion*. Klara Obermüller. Durée : 30'49.
- 13] **MALLON**, Kevin. Ensemble Aradia (Canada). Soprano: Teri Dunn. Counter-tenor: Matthew White. Baritone: Seven Pitkanen. Tenor: John Tessier. Bass: Thomas Gørz. Enregistré en l'église Marie-Madeleine, Toronto (Canada), 7-11 janvier 2000. Durée : 18'25. CD Naxos 8554825 *Christmas Cantatas*, + Cantates BWV 36, 61.
Reprise Naxos 8.554825. 2000. *Kantaten zu Advent und Weihnacht*.
- 28] **MAAS**, Gerrit. Koor en orkest Bachcantatediensten. + Soli. Enregistrement **vidéo** durant un Service religieux, Geertkerke, Utrecht (Hollande), 6 décembre 2020. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (15 février 2021). Durée : 18'41, Durée totale avec le Service : 44'21.
- 31] **MANDEMAKER**, Wiecher. Soprano: Nienke Oostenrijk. Counter-tenor: Tim Braithwaite. Tenor André Cruz. Bass: John Vermeer. Laurensorkest & Vokaal. Enregistrement **vidéo**, Grote of Sint-Laurenskerk, 20 décembre 2020.
YouTube. **Vidéo**. + **BCW** (20 décembre 2020). Durée : 19' (41'06 → 60'06).
- 5] **MATTHAEI**, Gottfried. Epiphaniens Kantorei und Orchester. Soprano: Brigitte Ganady. Tenor: Bernd Lange. Bass: Lothar Schadow. Enregistrement live en l'église de l'Épiphanie, à Berlin-Charlottenburg (D). 20 décembre 1969.
Deux reports en CD : Mixtor Schallplatten 327, + Cantate BWV 51 + Mixtor-Schallplatten 209 (ici sans la cantate BWV 51).
Y a-t-il eu préalablement un enregistrement sur disque vinyle (?)

- 30] **MAY-APPENZELLER**, Lisa. Ensemble Sonare. + Soli. Enregistrement vidéo en l'Église réformée d'Adiswill / Zurich (Suisse), 17 décembre 2020. **Site « Sonare »** + **BCW** (17 décembre 2020). Durée : 21'12.
YouTube. Vidéo. + **BCW** (29 décembre 2020). Mvt. 2. Durée : 2'42
- 4] **MÜLLER**, Hermann. Soprano: Elisabeth Speiser. Alt : Katharina Marti. Tenor: Ernst Hauser. Bass: Arthur Loosli. Der Berner Kammerchor. Das Berner Kammerorchester. Enregistrement radiophonique reporté sur bande magnétique. Berne (Suisse). Sd. 1967 ?
YouTube | **Rainer Harald.** + **BCW** (19 décembre 2021). Durée : 20'07.
- 21] **NEUGART**, Joachim. Soli. Vocalensemble Cantus Neuss. Barockensemble Sonare Neuss. Enregistrement **vidéo** au Quirinusmünster, Neuss (D), 31 décembre 2015. **YouTube. Vidéo.** + **BCW** (9 mars 2016). Mvt. 1. Durée : 6'12. + Extraits Cantate BWV 36 + Extraits BWV 36, 235, 248.
- 25] **PEDRINI**, Francesco Saverio. La Pedrina. + Ensemble vocal. Enregistré à la Kirche Mauritius Trimach (Suisse) dans le cadre des *Concerts Bach / Olten*, 18 novembre 2018. **YouTube** | Facebook (+ extrait du dernier chœur de la cantate BWV 106). Durée : 1'07.
- 7] **POHL**, Rudolf. Der Aachener Domchor. Collegium des WDR. Soprano: Klesi Kelly. Alto: Hanna Schwartz. Tenor: Martin Finke. Bass: Ruud van der Meer. Enregistrement radiophonique WDR. Années 1974-1975.
YouTube | **Rainer Harald.** + **BCW** (16 juillet 2019). Durée : 19'20.
- 6] **RICHTER**, Karl. Münchener Bach-Chor. Münchener Bach-Orchester. Soprano: Edith Mathis. Alto: Anna Reynolds. Tenor: Peter Schreier. Bass: Théo Adam. Enregistré à l'Herkules-Saal, Munich (D), mars - avril 1972. Durée : 21'26.
Coffret de 6 disques Archiv Produktion 2722 005. *Bach Cantatas* [Advent and Christmas. Volume 1. Distribution en France Novembre, décembre 1972. + Cantates BWV 64, 82, 124, 121, 111, 61, 63, 132, 13, 28, 171, 58. Reprise en coffret 4 CD. Volume 1 / 1. 439 370-2 [AX 4]. 1993. + Cantates BWV 61, 63. Reprise identique en 4 CD Archiv Produktion 001933602. 2013. **YouTube** (19 décembre 2010 [Mvt. 1] - 22 octobre 2013, 3-5 mars 2014).
Reprise en coffret de 26 CD. *Advent / Christmas*. 1/4. Archiv Produktion 4808383. 1998-2000.
Ensemble des cantates par Karl Richter (1959-1979). **YouTube** (1^{er} avril 2017, 20 juillet 2018). + BWV 61, 63.
- 8] **RILLING**, Helmuth. Bach-Ensemble. Gächinger Kantorei Stuttgart. Bach-Collegium Stuttgart. Soprano: Arleen Auger. Alto: Helen Watts. Tenor: Kurt Equiluz. Bass: Wolfgang Schöne. Enregistré à la Gedächtniskirche, Stuttgart (D), septembre 1976 – janvier - avril 1977. Durée : 21'02. Disque (D). *Die Bach Kantate. Hänssler Verlag. Laudate* 98685.
Disque Erato *Les grandes cantates*. STU 71191 (Volume 9). 1979. + Cantate BWV 22.
CD. *Die Bach Kantate* (Volume 60). *Hänssler Classic. Laudate* 98822. + Cantates BWV 62, 91.
CD. *Hänssler edition bachakademie* (Volume 41). *Hänssler-Verlag* 92.041. 1999.
Reprise. Novembre 2009. Coffret *Hänssler Classics* 93581 (6 CD) sous le titre *Advent & Christmas Cantata*. Avec la ces cantates 63 et 91
YouTube (Mars 2014. Février 2015. 20 août 2018).
- 27] **ROMANANKO**, Oleg. Collegium Musicum Ensemble Moscow + Soli. Enregistré en la Cathédrale Évangélique Luthérienne, Saint-Pierre et Saint-Paul, Moscou (Russie), 23 décembre 2018. Durée ? Vidéo non accessible. + Cantate BWV 63.
- 26] **SALEMBIER**, Saskia. Ensemble Opalescences. Soprano: Anastasia Terranova. Alto; Florencia Menconi. Tenor: Akinobu Ôno. 9 Bass: Raitis Grigalis. Enregistré à l'Évangélique-Reformierte, Reinach (Suisse), 2 décembre 2018.
YouTube non accessible ? (10 janvier 2022. 23 décembre 2022. Ne paraît pas encore disponibles).
- 33] **SATO**, Nozomi. Soli, chœur, orchestre ICU Christmas Concert 2023. Enregistrement **vidéo** ICU Chapel International Christian University, Mitaka (Tokyo - Japon), 9 décembre 2023. **YouTube. Vidéo.** + **BCW** (7 octobre 2024). Durée : 21'27. + Cantates BWV 140, 186a.
- 2] **SCHMIDT-GADEN**, Gerhard. Soprano: Elly Ameling. Alto: Helen Raab. Tenor: Theo Altmeyer. Bass: Barry Mc Daniel. Der Tölzer Knabenchor. Das Collegium musicum des WDR. Enregistré à Bad Tölz (D), 1964.
YouTube | **Rainer Harald.** + **BCW** (17 décembre 2022). Durée : 20'47.
- 11] **SUZUKI**, Masaaki (Volume 7). Bach Collegium Japan. Soprano: Ingrid Schmithüsen. Counter-tenor: Yoshikazu Mera. Tenor: Makoto Sakurada. Bass: Peter Kooy. Enregistrement effectué à la Kobe Shoin Women's University Chapel (Japan), juillet 1997. Durée : 18'. CD BIS 1881 + Cantates BWV 61, 63, 172.
YouTube (Décembre 2008. 24 avril 2017). Aria [1] + Partition déroulante. Durée : 6'07.
YouTube | **Alexandr**/ Russie ? (10 octobre 2020). **YouTube** | **Zampedri** / 1 (22 mars 2021).
- 1] **THOMAS**, Kurt. Soprano: Philine Fischer. Alto: Roswitha Trexler. Tenor: Hans-Joachim Rotzsch. Bass: Theo Adam. Der Thomanerchor Leipzig. Das Gewandhausorchester Leipzig. Enregistrement radiophonique, Leipzig. DDR (ex Allemagne de l'Est), vers 1960.
YouTube | **Rainer Harald.** + **BCW** (19 décembre 2020). Durée : 21'08.
- 32] **VAN DER HOUTEN**, Sander. Soprano: Nanette Mans. Alto: Marjo von Someren. Tenor: Joppe van Hulzen. Bass: Coert van der Berg. Bachkoor en - orkest Kampen. Enregistrement **vidéo** durant un Service « *Cantatedienst* », De Burgval, Kampen (Hollande), 11 décembre 2022. **YouTube. Vidéo.** + **BCW** (11 décembre 2022). Durée : 19'40. (de 31'58 à 51'46). Durée du Service : 60'04.
- 29] **WORLEY**, Kim. Choir of Pilgrim Uniting Church / Adelaide Cantata Band. + Soli. Enregistrement **vidéo** durant un Service religieux, Pilgrim Uniting Church, Adelaide (Australie), 13 décembre 2020. **YouTube. Vidéo.** + **BCW** (2 mars 2021). Durée : 18'52. Durée totale du Service : 64'31.

BWV 132. MOUVEMENTS INDIVIDUELS.

- M-1. Mvt. 5] William H. Scheide. Bach Aria Group. Direction, instruments, chœur et orchestre F. Brieff. 1953-1954.
Coffret de deux disques RCA Victor A 630 279 *A new Orthophonic High Fidelity Recording*.
- M-2. Mvt. 5] Priestman, Brian. Bach Aria Group Orchestra. Alto: Maureen Forrester. Fin des années 1960 ?
Disque (?) et report en album de 2 CD Voxbox CDX 5127.
- M-3. Mvt. 5] Timothy Dawson. Contralto : Elisabeth Turnbull. Toronto Bach Consort. Enregistré à Toronto (Canada), 1, 3-4 avril 1997. CD L'Arche Daybreak BCD-197. Durée : 4'18.
- M-4. Mvt. 1] The Aulos Ensemble. Soprano: Julianne Baird. Enregistrement live au Kilbourn Hall, Eastman School of Music, Rochester (New York – USA), 15 mars 2005.
Report en album de 2 CD Kilbourn Concert Series *An Evening in the home of J. S. Bach*.
- M-5. Mvt. 1] The Aulos Ensemble. Soprano: Julianne Baird. Enregistré à la Miller Chapel Seminary, Princeton (New Jersey – USA), 19-21 mai 2006. CD Centaur Records CRC 2831 *In dulci jubilo*.
Différents extraits (pour Noël) pour voix de soprano.
- M-6. Mvt. 1] Angharad Gabriel: soprano. Enregistré à Vienne (Autriche), décembre 2007. Ensemble instrumental non précisé.
YouTube. Vidéo. + **BCW** (16 décembre 2007). Durée : 6'06.

- M-7. Mvt. 1] Dale Higbee. Carolina baroque. Soprano: Teresa Radomski. Enregistrement live à la St. John's Lutheran Church, Salisbury, (North Carolina - USA), 10 octobre 2008.. CD Carolina Baroque 128. Durée : 6'14.
- M-8. Mvt. 5] Le Petit Concert baroque. Transcription pour deux harpes. Enregistré à la Kartausze Mauerbach (Autriche), octobre 2010. Durée : 4'. CD Fra Bernardo FB-1205172. *Der Ewigkeit saphirnes Haus*. 2013.
- M-9. Mvt. 1] Ute Engelke: Soprano + clavier et orgue. Enregistré à la Marktkirche, Hanovre (D), 10-12 juin 2014. Durée : 6'30. CD Rondeau Production ROP-6095. *Weihnachtliche Music*.
- M-10. Mvt. 5] Leandro Marziotte. Cantus Luscina. Counter-tenor: Leandro Marziotte. Enregistré au Couvent des Dominicains, Lille (F), 24 novembre 2013. CD Cantus Luscina SACEM Dominicom. **YouTube** + **BCW** (10 mai 2014). Durée : 4'11.
- M-11. Mvt. 5.] Mezzo-soprano : Margaret Lias + Violon. Enregistré à l'Emmanuel Church, Boston (Massachusetts – USA), 13 décembre 2015. YouTube (24 décembre 2015). Durée : 4'31.
- M-12. Mvt. 1] Natalia Mandryka. Soprano : Iryba Klinckovska. Academic Chamber Orchestra Harmonia Nobile. Enregistrement **vidéo** à Ivano-Frankivsk (Ukraine), 25 janvier 2018. **YouTube. Vidéo.** + **BCW** (27 janvier 2018). Durée : 5'14.
- M-13. Mvt. 5] Mezzo-soprano: Mercé Bruguera Abello. + Violon, violoncelle et orgue. Enregistrement **vidéo**, Royal Academy of Music, Londres (GB), 18 mars 2020. **YouTube. Vidéo** + **BCW** (29 mars 2020). Durée : 4'02.
- M-14. Mvt. 5] Greg Funfgeld. Mezzo-soprano : Janna Critz. Members of Bach Festival Orchestra. Enregistrement **vidéo**, *Bach at Noon*, St. John's Lutheran Church, Allentown (Pennsylvania – USA), 11 août 2020. **YouTube. Vidéo.** + **BCW** (11 août 2020).
- M-15. Mvts. 2, 5] Transcription pour orgue. Stefano Molardi. Enregistré à Neresheim Abbey. Baden-Württemberg (D), 25-27 août 2021. CD Brilliant Classics 96413 *J. S. Bach : Transcription*. 2022

BWV 132. YouTube. Autres mouvements :

- 10 mai 2014. [Mvt. 5]. Ensemble Cantus Luscina. Contre-ténor : Leandro Marziotte. Durée : 4'11.
- 3 mai 2015. [Mvt. 1]. Mike Magatagan. Arrangement pour ensemble d'instruments à vent. Durée : 6'44.
- 5 décembre 2015. Vidéo. [Mvt. 1]. Kamp Salamon. Lutherania Enek es Zenekra. Soprano: Bodrogi Eva. Enregistré en **vidéo** au Temple réformé de Budapest (Hongrie), 5 décembre 2015. Bref extrait. Durée : 1'30. Ne paraît plus accessible (Mai 2019).
- 9 mars 2016. **Vidéo** [Mvt. 1]. Vocalensemble Cantus, Neuss Barockensemble Sonare, Neuss. Enregistrement **vidéo** au Quirinusmünster Neuss, 31 décembre 2015. Neuss (Rhénanie - Nord-Westphalie - D). Durée : 6'11.
- 3 mai 2016. [Mvt. 6]. WWW *Johann Sebastian Bach 371 Vierstimmige Chorale*. Breitkopf & Härtel. 1832. *Synthetic Classics*, n° 101. Volume 2. Durée : 1'17. Melodie (BWV 164/6): « *Herr Christ, der einig Gotts Sohn* ».
- 26 octobre 2016. [Mvt. 6]. *Harmonic analysis with colored notes* + Partition déroulante. Durée : 1'30. Melodie (BWV 164/6): « *Herr Christ, der einig Gotts Sohn* ».

ANNEXE BWV 132 PHILIPP SPITTA

Johann Sebastian Bach | His Work and influence on the Music of Germany 1685-1750

Novello & Cy.1889. Dover Publications, Inc. 1951-1952. Volume 1, pages 557-560 : «... Cantate pour le quatrième dimanche de l'Avent (22 décembre 1715) [note 272 : L'autographe est à la Bibliothèque Royale de Berlin. Renvoi à l'Appendix A, n° 27 aux pages 640-641 du premier volume] : Sans toujours dévier et avec un peu de formalisme, Bach va de l'avant exploitant les nouveaux trésors de son inépuisable imagination. Le nombre et l'ordre des mouvements de cette cantate [BWV 132] est le même que la précédente [BWV 163]. La première aria (la majeur à 6/8) est toute remplie d'une idyllique félicité. Elle débute par un délicieux passage confié au hautbois accompagné seulement par les cordes ». [+ Exemple musical]. [Suit une fine analyse musicale de la cantate ici hors sujet dans cette notice].

« ... Le récitatif [Mvt. 4] forme comme une passerelle entre deux sentiments [l'affliction du pécheur et l'espérance en la miséricorde de Dieu]... Il est confié à l'alto et à un violon solo, et forme une sorte d'anticipation de l'air sublime de détresse dans la *Passion selon saint Matthieu* "Ayez pitié de moi, O Seigneur !" ...

... La prééminence accordée dans ces cantates (BWV 163 et 132) à la voix d'alto est due à l'excellente qualité de cette voix d'alto de la chapelle [de Weimar], alto dont le nom était Bernhardt [il s'agit plus précisément du haute-contre Christian Gerhard Bernhardt]. Le choral « *Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn* » constitue une forte et sublime conclusion ».

Appendix n° 27 (Pages 640-641). «... J'ai [Spitta] parlé en détail dans l'annexe n° 25 du type de l'autographe. Ici je dois ajouter, car tout n'est pas toujours complet. Le choral final [Mvt. 6] est manquant. Par comparaison avec le texte imprimé, il s'agit ici de la cinquième strophe du cantique « *Herr Christ, der ein'ge Gotts Sohn* ». Or l'autographe comme il apparaît, comporte trois feuilles dans lesquelles seulement deux lignes sont rédigées sur la gauche de la dernière page...

On voit aussi, en même temps, qu'à la fin de l'air [Mvt. 5], l'habituel *SDG* est manquant. Afin de compléter, [la cantate] c'est le choral final « *Jesus nahm zu sich die Zwölfe* » [de la cantate BWV 22] qui peut être utilisé ou le simple choral à quatre parties publié par Erk (I, 47) et alors transposé en la majeur ».

CANTATE BWV 132. BCW / CLAUDE ROLE. DÉCEMBRE 2025.